



ANEXO 1

FORMATO PARA LA PRESENTACIÓN DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN
CON EL FINANCIAMIENTO DEL FEDU

1. Título del proyecto

SIMBOLIZACIÓN RELIGIOSA DE LA IMAGEN VIRGEN DE LA CANDELARIA

2. Área de Investigación

Área de investigación	Línea de Investigación	Disciplina OCDE
Ciencias Sociales	Sociedad, cultura y comunicación	Antropología y otras especialidades

3. Duración del proyecto (meses)

12 meses

4. Tipo de proyecto

Individual	<input type="radio"/>
Multidisciplinario	<input checked="" type="radio"/>
Director de tesis pregrado	<input type="radio"/>

4. Datos de los integrantes del proyecto

Apellidos y Nombres	Willver Coasaca Núñez, Esmélida Rivera Carpio y Porfirio Enríquez Salas
Escuela Profesional	Antropología, Turismo y Sociología
Celular	951410101-998887920-930805537
Correo Electrónico	wcoasaca@unap.edu.pe – esmelidarivera@unap.edu.pe - p.enriquez@unap.edu.pe

- I. Título (El proyecto de tesis debe llevar un título que exprese en forma sintética su contenido, haciendo referencia en lo posible, al resultado final que se pretende lograr. Máx. palabras 25)

Simbolización religiosa de la imagen virgen de la candelaria

- II. Resumen del Proyecto de Tesis (Debe ser suficientemente informativo, presentando -igual que un trabajo científico- una descripción de los principales puntos que se abordarán, objetivos, metodología y resultados que se esperan)

Abordaremos la simbolización religiosa que encarna la imagen como representación identitaria. Nos proponemos comprender el proceso de reinterpretación y resemantización de la imagen santa, como "mamita" protectora, por la pigmentación de la piel y como expresión de apropiación de la imagen, manifestada en diversas formas de culto, por medio de interacciones rituales expresados con cierta peculiaridad diferenciada entre los diversos actores (individuales y colectivos) de la población en el desenlace festivo. La estrategia para recoger información en el trabajo de campo será el método cualitativo fundamentalmente. Empezando por contactar informantes cualificados que garanticen la calidad y profundidad



objetiva de la información requerida. Lo que nos permitirá decodificar la simbolización sacra que encarna representación identitaria como “mamita” protectora y como expresión de apropiación étnica de la imagen y el culto que se desliza como manifestación ritual.

III. Palabras claves (Keywords) (Colocadas en orden de importancia. Máx. palabras: cinco)

Simbolización religiosa, imagen sacra, resemantización, reinterpretación, representación identitaria.

IV. Justificación del proyecto (Describa el problema y su relevancia como objeto de investigación. Es importante una clara definición y delimitación del problema que abordará la investigación, ya que temas cuya definición es difusa o amplísima son difíciles de evaluar y desarrollar)

Pretendemos abordar el tema por el imperativo de comprender el proceso religioso festivo que caracterizan a la ciudad de Puno; la reproducción de la celebración festiva conocida como fiesta patronal “Virgen Candelaria”. En el que concurren no solamente elementos culturales, sociales y religiosos actuales sino también temporales que grafican diacrónicamente este fenómeno sociocultural. En el contexto local hay varios intentos de comprender y explicar la religiosidad popular desde el punto de vista teológico y pastoral, pero son escasos los intentos por comprender el tema desde la perspectiva antropológica. Razón por la que pretendemos abordar este tema como un caso ilustrativo en el Altiplano.

V. Antecedentes del proyecto (Incluya el estado actual del conocimiento en el ámbito nacional e internacional. La revisión bibliográfica debe incluir en lo posible artículos científicos actuales, para evidenciar el conocimiento existente y el aporte de la Tesis propuesta. Esto es importante para el futuro artículo que resultará como producto de este trabajo)

Simbolización cultural de la imagen mariana:

El fenómeno religioso es un complejo sistema de signos como parte del sistema cultural. En este marco, la religiosidad denota una estructura de significados, cuyas simbolizaciones conducen a una práctica cultural con elementos significantes plasmadas en los actos e imaginarios del devoto. El desenlace de los hechos culturales, peculiares al lugar, están contextualizados en la semiosfera que le otorga sentido y significado a la presencia de la imagen y a la particular forma de devoción. Este conjunto semiótico como hecho cultural está entroncado con la dualidad entre lo sagrado y profano (Serrano, 2018: 125). En este contexto, la imagen es definida en el sentido cultural, cuyo soporte ontológico es la sinergia del comportamiento en forma de acción y el imaginario construido en forma de percepción local. Según Jung "Los símbolos culturales son los que se han empleado para expresar 'verdades eternas' y aún se emplean en muchas religiones. Pasaron por muchas transformaciones e, incluso, por un proceso de mayor o menor desarrollo consciente, y de ese modo se convirtieron en imágenes colectivas aceptadas por la sociedad civilizada" (1995: 90; citado por Doria & Bailo Donnet, 2021: 83).

Cabe subrayar que la semiosfera hay que entenderla en su complejidad, porque precisamente "... es el espacio semiótico fuera del cual resulta imposible la existencia misma de la semiosis" (Serrano, 2018: 129). Dado que el espacio contextualizado específico en el que se reproduce una estructura cultural codificada, cuyos vasos comunicantes son los significantes intrínsecos, se configura como una semiosfera local, en torno a la Imagen de la Virgen de la Candelaria y a su celebración religiosa. Entorno local inmediato que configura el imaginario, las percepciones y los actos de culto y celebración festiva. Es decir, la semiosis contextualizada con halito religioso es asentada por toda la población; revelada en el culto en forma de actos rituales y en las percepciones e imaginarios en torno a la celebración religiosa. Es decir, que la semiosis cultural local no es posible fuera de la semiosfera in abstracto (Lotman, 1996, pp. 22-23; citado por Serrano, 2018: 128).



El contexto local, culturalmente se desliza entre el simbolismo de dos lados. Uno que esgrime e induce el culto, que se desprende del modelo de vida, y, el otro, que se apropia de la misma imagen y, a su vez, la reinterpreta, resignificando la imagen misma, otorgándole otro status. Además de lo sacro, proclamado por la religión católica, le atribuyen condición de "madre protectora" como realmente real. Este proceso dinámico se configura gracias al proceso del "lenguaje hospitalario". Es decir, el lenguaje simbólico católico hispánico habita e incurre en el lenguaje y la cultura del altiplano con referencia a la presencia y el significado que asume la imagen desde la religión católica para la cultura local nativa. Contexto local en el que es inducido y asimilado "a su manera" cultural. La hospitalidad del lenguaje simbólico foráneo se hace andina y especialmente altiplánica. En el espacio relacional de entre el "otro" foráneo y el "nosotros" nativo local. Singularizándose el mestizaje simbólico en el que se desarrolla el conjunto simbólico parafernático y metafórico sobre la efigie religiosa mariana. La traducción del significado que irradia la imagen, por parte de la religión católica, y la hospitalidad de parte de la cultura local se vinculan y, finalmente, se entroncan en la "metáfora viva" que le otorga sentido al imaginario y discurso local sobre la imagen. Metáfora construida por el imaginario local en el contexto del lenguaje local. La dinamicidad de la "metáfora viva" es, precisamente, la cultura viva que reinterpreta en su contexto, basado en su propia experiencia y rítmica cultural. Retroalimentando permanentemente el modo de vida con presencia de la imagen en su cotidianeidad. Dado que la metáfora no solo vivifica el lenguaje sino también impulsa el imaginario y por esa razón la hace viva (Ricoeur, 1980:409 y 2005: 28; citado por Avenatti de Palumbo, 2020: 204).

El símbolo cultural es el significante creado y empleado como signo de representación sacra en el caso de las imágenes religiosas o efigies trascendentes que infunden no solamente poder secular, aceptado por un proceso de catequización y evangelización religiosa, por parte de la institucionalidad religiosa; si no también de madre protectora, que, probablemente, ha sido aceptada, apropiada y reinterpretada por la colectividad. De ahí que la imagen santa es el símbolo sacro del imaginario colectivo, "...símbolo...regido por la imaginación, ..." (Doria & Bailo Donnet, 2021: 85). Es la alegoría evocada cíclicamente por la necesidad espiritual del inconsciente colectivo, representada en la proyección protectora de lo profano y terrenal, contextualizada en su realidad inmediata. La representación cíclica de la imagen la convierte en actual y dinámica. Cuya performance la hace atemporal e imperecedera, omnipresente e infinita en la vida secular de los creyentes que peregrinan a su devoción.

La imagen es el arquetipo de la espiritualidad secular asociada a su representación profana y celebrativa. El significado cultural contextual compartido, en torno a la imagen, es el sentido de sus creencias cultas y prácticas rituales. Esta estructura está sujeta a mutabilidad de la dinamicidad de los cambios culturales, que la hace irregular en diferentes espacios de la urbe, concretamente en los espacios barriales. Lo que posibilita la permanente resignificación y reinterpretación y hace que esta, además, sean heterogéneas en sus desenlaces festivos, pero que, al fin y al cabo, se deslizan en el marco de la semiosfera trascendente y de culto. Dado que "La semiosfera está formada por sistemas de signos que interactúan entre sí y se transforman sin perder la unidad" (Serrano, 2018: 129).

En este marco, la Virgen de la Candelaria es instituida como Patrona y Madre superior, entre todas las advocaciones, de la iglesia de San Juan Bautista. Ella es de test morena dentro del imaginario de la población por ser considerada madre del pueblo que es de piel cobriza. Exhibe el estereotipo de madre morena, cuyo imaginario centrado en la pigmentación de la piel cobriza yace en la empatía construida con el biotipo del altiplano, internalizándola como suya. En esta perspectiva, el vestuario de la Virgen de la Candelaria es profusa en adornos que encumbran su magnificencia de hábito recargado de poder sacro. Recargado con símbolos que yacen en sí mismos con magnificencia maternal. Madre y género son representadas en la imagen de la Virgen, cuyos pobladores se sienten representados, además de protegidos por ella. Es decir, empatiza con el rol de madre protectora, además de su reconocimiento étnico por la pigmentación de la piel y el rol de género. Una triple forma de identificación con la imagen excelsa y con el imaginario construido.



Es decir, la imagen advocada, es un referente de sentido interior de los pobladores, porque encarna al poblador (Gibson, 1964:138; citado por Cienfuegos, 2014: 42). De ahí su sentido identitario con la pigmentación cobriza de la piel. Tal parece, que está encarnada como parte de un proceso de reificación y reinterpretación local. Esta encarnación subjetiva, impresa en la estructura mental del poblador, es un referente simbólico permanente en el poblador. Pero, además, es un referente identitario.

VI. Hipótesis del trabajo (Es el aporte proyectado de la investigación en la solución del problema)

La imagen sacra de la Virgen de la Candelaria simboliza la representación de “mamita” protectora y expresa, a su vez, la asimilación étnica de la imagen por parte de la población, reencarnando el proceso identitario con el culto que se desliza en las manifestaciones rituales.

VII. Objetivo general

Analizar y comprender la simbolización sacra que encarna representación identitaria como “mamita” protectora y como expresión de apropiación étnica de la imagen

VIII. Objetivos específicos

-) Describir la centralidad y la presencia latente del mito de origen como protectora.
-) Describir y analizar el proceso de resemantización como “mamita”, centro de devoción y culto.
-) Identificar, describir y analizar las diferentes manifestaciones de reinterpretación identitaria de carácter étnico.
-) Describir y analizar el culto a la imagen como formas de interacción ritualizadas.

IX. Metodología de investigación (Describir el(los) método(s) científico(s) que se empleará(n) para alcanzar los objetivos específicos, en forma coherente a la hipótesis de la investigación. Sustentar, con base bibliográfica, la pertinencia del(los) método(s) en términos de la representatividad de la muestra y de los resultados que se esperan alcanzar. Incluir los análisis estadísticos a utilizar)

La estrategia para recoger información en el trabajo de campo será el método cualitativo fundamentalmente. Empezando por contactar informantes cualificados que garanticen la calidad y profundidad objetiva de la información requerida.

Para ello mencionamos las principales técnicas:

Observación participante y simple:

Participar en el desenvolvimiento cotidiano del desenlace festivo.

Entrevista a profundidad:

Seleccionar informantes cualificados, es decir que reúnan las condiciones más representativas de la población y que responda a los intereses del tema.

Testimonios orales:

Esto permitirá reconstruir casos específicos y focales sobre sucesos y hechos socio culturales en los que participaron los informantes.

Grupos focales:

Seleccionar grupos de personas en base a características pre señaladas (edad, sexo, estrato social, grupo étnico, etc.) para que viertan sus percepciones y conocimientos sobre el tema.

Notas de campo:

Anotaremos tantas observaciones como sea posible, ya que los datos que inicialmente puedan parecer irrelevantes puedan adquirir posteriormente importancia. En las notas incluiremos tanto el lugar como el momento de las observaciones, así como la gente que se halle presente en ellos. Abordaremos la interpretación del material cuando éste esté aún



fresco, lo que nos permitirá distinguir la observación de la interpretación. Esto nos conducirá a nuevas interpretaciones más ajustadas al material recogido.

X. Referencias (Listar las citas bibliográficas con el estilo adecuado a su especialidad)

- Avenatti de Palumbo, C. (2020). Hacia una cultura de la hospitalidad. El logos simbólico como acceso estético a la mística del nosotros TT - Towards a culture of hospitality. The symbolic logos as an aesthetic access to the mystic of us. *Veritas*, 46(46), 203–221. Retrieved from http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-92732020000200203&lang=pt%0Ahttp://www.scielo.cl/pdf/veritas/n46/0718-9273-veritas-46-203.pdf
- Calsín, R. (2015). *Virgen de la Candelaria, la festividad* (1ra Edició). Puno, Perú: Universidad Nacional del Altiplano.
- Cienfuegos, M. M. (2014). Protagonismo en el sistema de cargos de las fiestas patronales de la ciudad de diriamba, nicaragua. *Revista Humanismo y Cambios Social, Numero 3.*, 40–49.
- Díaz, A., Galdames, L. y Muñoz, W. (2012). Santos Patronos en los Andes: imagen, símbolo y ritual en las fiestas religiosas del mundo andino colonial (siglos XVI-XVII). *ALPHA*, 35, 23–39.
- Doria, P. M., & Bailo Donnet, E. (2021). La ley de la atracción. Mensajes ocultos, la simbología en moda como lenguaje identitario. *Cuadernos Del Centro de Estudios de Diseño y Comunicación, Cuaderno 1(127)*, 81–93. <https://doi.org/10.18682/cdc.vi127.4584>
- Gisbert, T. (1980). *ICONOGRAFÍA, Mitos Indígenas en el Arte*. (Gisbert, Ed.) (1ra Edició). La paz, Bolivia: Talleres-Escuela de artes gráficas del colegio “Don Bosco.”
- Gutierrez, Ramón; Pernault, Carlos; Viñuales, Graciela; Rodríuez Hernán; Vallin, Rodolfo; Estela Bertha; Kuon, Elizabeth y Lambarri, J. (1986). *Arquitectura del Altiplano Peruano* (2da Edició). Buenos Aires, Argentina: LIBROS DE HISPANOAMERICANA.
- Jaimés Rodríguez, Jerson Fidel y Mendieta Afanador, S. (2020). *Devociones católicas, prácticas religiosas, y cofradías- hermandades en Colombia (siglos. Anuario de Historia Regional y de las Fronteras* (Vol. 25). <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.18273/revanu.v25n1-2020006>
- Martínez Noriega, A. (2018). Performance a imagen y semejanza de lo ‘indecente’: El evangelio según Santa Rita de Ana Francis Mor. *Arte y Políticas de Identidad*, 18, 17–32. <https://doi.org/10.6018/reapi.335981>
- Martínez Vilches, D. (2020). *Sine labe concepta*. La proyección de un modelo de feminidad católica a través de la Inmaculada Concepción en la España del siglo XIX. *Arenal. Revista de Historia de Las Mujeres*, 27(2), 495–518. <https://doi.org/10.30827/arenal.v27i2.6769>
- Marzal, M. (2005). *RELIGIONES ANDINAS*. (Trotta, Ed.) (1ra Edició). Madrid: Marfa Impresión. Retrieved from <http://www.trotta.es>
- Romero, E. (1928). *MONOGRAFIA DEL DEPARTAMENTO DE PUNO*. (T. Aguirre, Ed.) (1ra Edició). Lima.
- Serrano, L. E. (2018). Approaches for a semiotic analysis of the Eucharistic celebration as a pedagogical act and significant cultural practice/Aproximaciones para un análisis semiótico de la celebración eucarística como acto pedagógico y práctica significativa cultural. *Revista Encuentros*, 16(01), 120–132. <https://doi.org/10.15665/v16i01.986>

XI. Uso de los resultados y contribuciones del proyecto (Señalar el posible uso de los resultados y la contribución de los mismos)

Los resultados, serán de mucha utilidad para las instituciones públicas y privadas, que toman decisiones sobre el patrimonio cultural, como es el caso del Ministerio de cultura e industria y turismo. De igual forma para investigadores, que, desde el paradigma fenomenológico, puedan generar nuevas investigaciones.

XII. Impactos esperados

i. Impactos en Ciencia y Tecnología



Permitirá comprender la idiosincrasia identitaria del poblador puneño en relación al patrimonio cultural recurrente que refuerza y reafirma el sentido de pertenencia territorial.

ii. Impactos económicos

Constituye fuente de información para el desarrollo territorial en torno al patrimonio cultural local.

iii. Impactos sociales

Reafirma el sentimiento de pertenencia, identidad y eleva la autoestima sociocultural

iv. Impactos ambientales

El referente espacio-territorial que contextúa el patrimonio cultural pone en valor el medio ambiente de la ciudad de Puno.

XIII. Recursos necesarios (Infraestructura, equipos y principales tecnologías en uso relacionadas con la temática del proyecto, señale medios y recursos para realizar el proyecto)

Lap top, Movilidad, software de procesamiento de datos Atlas.ti 9, presupuesto especial, y material de escritorio.

XIV. Localización del proyecto (indicar donde se llevará a cabo el proyecto)

Ciudad y espacio circunlacustre de Puno-Perú

XV. Cronograma de actividades

Actividad	2023											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Preparatoria: etapa reflexiva y de diseño												
Trabajo de campo												
Fase analítica												
Fase informativa												

XVI. Presupuesto

Descripción	Unidad de medida	Costo Unitario (S/.)	Cantidad	Costo total (S/.)
Personal	3	1500.00	3	4500.00
Material y equipos	Lap top	3	6000.00	6000.00
	Cámara fotográfica	3	6000.00	6000.00
	Impresora	1	600.00	600.00
	Papel bon	1 millar	40.00	40.00
	Bolígrafos	20	50.00	50.00
	Tinta	2	150.00	150.00
Servicios	Transporte	1000.00	3	3000.00